

WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / AVISO.

The installation shall be carried out in strict accordance with the regulations. Use the rated voltage specified by the product. Install the ceiling fan in a dry place without direct sunlight. Do not use near heating sources such as fireplaces or fires. The recommend installation height is about 2.3m from the ground. Do not put your hands or foreign objects into the air outlet and air inlet of the machine.

La instalación se llevará a cabo en estricto cumplimiento de la normativa de acuerdo con el voltaje especificado en el producto. Instale el ventilador de techo en un lugar seco y sin luz solar directa. No utilizar cerca de fuentes de calor como chimeneas o fuegos. La altura de instalación recomendada es de unos 2,3 m desde el suelo. No introduzca las manos ni objetos extraños en la salida y la entrada de aire de la máquina.

L'installation sera réalisée dans le strict respect de la réglementation. Utiliser la tension nominale spécifiée par le produit. Installer le ventilateur de plafond dans un endroit sec, sans exposition directe au soleil. Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur telles que les foyers ou les flammes. La hauteur d'installation recommandée est d'environ 2,3 m du sol. Ne mettez pas vos mains ou des corps étrangers dans la sortie d'air et l'entrée d'air de la machine.

A instalação será realizada em estrita conformidade com os regulamentos. Utilize a tensão nominal especificada pelo produto. Instalar o ventilador de teto em local seco sem luz solar direta. Não utilize perto de fontes de aquecimento, tais como lareiras ou queimas. A altura de instalação recomendada é de cerca de 2,3 m do chão. Não coloque as mãos ou objectos estranhos na saída e entrada de ar da máquina.

CLEANING AND MAINTENANCE / LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO / NETTOYAGE ET ENTRETIEN / LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Before cleaning the fan, please turn off the power first. To clean the fan, use a damp soft cloth to clean the stain. Do not use benzene or thinner to wipe the machine or use insecticide to spray the surface of the machine, otherwise it will cause the plastic parts of the fuselage torture. Please note that the maintenance of the motor must be done by a professional.

Antes de limpiar el ventilador, por favor, corte primero la corriente. Para limpiar el ventilador utilice un paño suave humedecido para limpiar la mancha. No utilice benceno ni diluyente para limpiar la máquina ni insecticida para pulverizar la superficie de la máquina, ya que de lo contrario las partes plásticas del fuselaje se verán afectadas. Tenga en cuenta que el mantenimiento del motor debe hacerlo un profesional.

Avant de nettoyer le ventilateur, veuillez d'abord éteindre l'appareil. Pour nettoyer le ventilateur, utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer la tache. N'utilisez pas de benzène ou de diluant pour essuyer la machine ou d'insecticide pour pulvériser la surface de la machine, sinon vous risquez de torturer les pièces en plastique du fuselage. Veuillez noter que l'entretien du moteur doit être effectué par un professionnel.

Antes de limpar o ventilador, desligue primeiro a alimentação. Para limpar o ventilador, use um pano macio e úmido para limpar a mancha. Não utilize benzina ou diluente para limpar a máquina ou utilize inseticida para pulverizar a superfície da máquina, caso contrário provocará a tortura das partes plásticas da fuselagem. Observe que a manutenção do motor deve ser feita por um profissional.

Garantía / Guarantee / Garantie / Grantia.

Modelo-Model-Modele-Modelo

Fecha-Date-Date-Data

Firma y sello-Signature and stamp-Signature et sceau-Assinatura e carimbo

CristalRecord SLU garantiza el correcto funcionamiento de este producto durante dos (2) años desde la fecha de compra o entrega (la más reciente), así como la eventual reparación o sustitución del mismo, a discreción de CristalRecord SLU, debido a defectos de fabricación. En ningún caso CristalRecord SLU será responsable de cualesquiera daños y/o perjuicios causados directa o indirectamente por una mala instalación, mal uso y/o modificación de este producto. Para cualquier reclamación se deberá adjuntar a este documento de garantía el justificante de compra.

CristalRecord SLU guarantees the proper running of this product for two (2) years from the date of purchase or delivery (the most recent), as well as the eventual repair or substitution due to faults of manufacture at CristalRecord SLU's discretion. In no case CristalRecord SLU will be responsible for any damage and/or detriment cause directly or indirectly by a faulty installation, misuse and/or any modification of this product. For and claim you must annex the proof of purchase to this warranty.

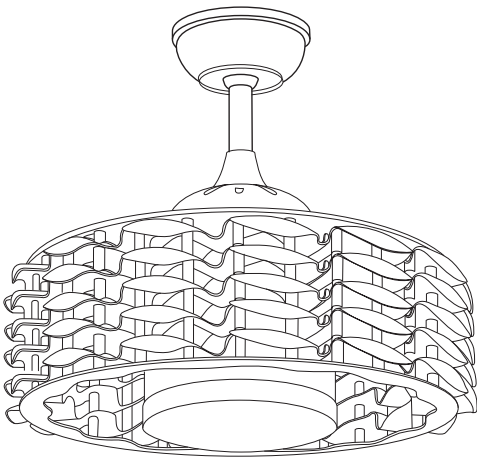
CristalRecord SLU garantit le bon fonctionnement de ce produit durant deux (2) ans à compter de la date d'achat ou livraison (la plus récente), ainsi que son éventuelle réparation ou remplacement, à la discrétion de CristalRecord SLU, d'il y a défaut de fabrication. CristalRecord SLU ne se porte en aucun cas responsable de dommages et/ou préjudices causés directement ou indirectement par une mauvaise installation ou utilisation et/ou modification de ce produit. Pour toutes les réclamations, il faudra joindre à ce document de garantie, le justificatif d'achat.

 **CristalRecord**
real life solutions
Importado por - Imported by -
Importé par - Importado por:
CristalRecord SLU
B50631175
Polígono Ruiseñores I
Ctra. de Logroño, km 8,5
50011 Zaragoza (Spain)
Made in PRC

ALUM

Aplique / Wall Lamp /

Lampe Applique / Lâmpada de parede



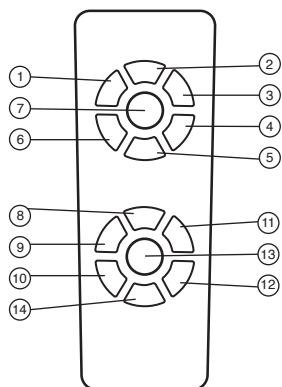
CONTENT / CONTENIDO / CONTENU / CONTEÚDO.

- Ceiling fan body / Cuerpo del ventilador / Corps de ventilateur de plafond / Corpo do ventilador de teto.
- 2x down rod / 2x tijas / 2x tiges / 2x postes.
- Canopy / Canopy / Canopy / Dossel.
- Fan cover / Cubierta del ventilador / Couvercle de ventilateur / Tampa do ventilador.
- Remote control / Mando a distancia / Télécommande / Controlo remoto.
- U-shape fixed base / Base de sujeción / Base fixe en U / Base fixa em forma de U.
- 2x Expansion screw / 2x tornillos de expansión / 2x Vis d'expansion / 2x Parafuso de expansão.
- Screws / Tornillos / Vis / Um par de células.

Function and characteristics / Función y características / Fonction et caractéristiques / Função e características.

- The product is designed as honeycomb instead traditional design of fan. Less noise compares with the traditional ceiling fan because it uses DC motor. No blades, so the airflow is more natural and softer as traditional ceiling fan. Easy to install and clean.
- El producto está diseñado como un panal de abeja en lugar del diseño tradicional del ventilador. Menos ruido en comparación con el ventilador de techo tradicional porque utiliza un motor de corriente continua. Sin aspas, por lo que el flujo de aire es más natural y suave que el ventilador de techo tradicional. Fácil de instalar y limpiar.
- Le produit est conçu comme un nid d'abeilles au lieu d'un ventilateur traditionnel. Moins de bruit que le ventilateur de plafond traditionnel car il utilise un moteur à courant continu. Pas de pales, donc le flux d'air est plus naturel et plus doux que celui d'un ventilateur de plafond traditionnel. Facile à installer et à nettoyer.
- O produto é concebido como favo de mel em vez do design tradicional do ventilador. Menos ruído se compara com o ventilador de teto tradicional porque ele usa motor DC. Sem pás, por isso o fluxo de ar é mais natural e mais suave que o ventilador de teto tradicional. Fácil de instalar e limpar.

Remote control / Mando a distancia / Télécommande / Controllo remoto.



- **SPEED BUTTON / BOTÓN VELOCIDAD / BOUTON DE VITESSE / BOTÃO DE VELOCIDADE.**

Start the fan by pressing the tap key **(1, 2, 3, 4, 5, 6)** You can directly press the corresponding speed button. The speed is getting stronger from one to six.

Ponga en marcha el ventilador pulsando la tecla **(1, 2, 3, 4, 5, 6)**. Puede pulsar directamente el botón de velocidad correspondiente. La velocidad aumenta de uno a seis.

Démarrer le ventilateur en appuyant sur la touche **(1, 2, 3, 4, 5, 6)**. Vous pouvez appuyer directement sur le bouton de vitesse correspondant. La vitesse passe de un à six.

Ligue a ventoinha premindo a tecla **(1, 2, 3, 4, 5, 6)**. Você pode pressionar diretamente o botão de velocidade correspondente. A velocidade aumenta de um para seis.

- **FAN ON-OFF / ENCENDER-APAGAR VENTILADOR / ALLUMER ET ÉTEINDRE LE VENTILATEUR / LIGAR E DESLIGAR O VENTILADOR.**

Press button **(7)** to stop the fan. Lighting functions are unaffected.

Presione el botón **(7)** para detener el ventilador. Las funciones de iluminación no se ven afectadas.

Appuyez sur la touche **(7)** pour arrêter le ventilateur. Les fonctions d'éclairage ne sont pas affectées.

Pressione o botão **(7)** para parar o ventilador. As funções de iluminação não são afetadas.

- **INVERSE FUNCTION / FUNCIÓN INVERSA / FONCTION INVERSE / FUNÇÃO INVERSA.**

To switch to the summer/winter function, press the button **(8)** and the fan will change the direction of rotation.

Para cambiar a la función verano/invierno, pulse el botón **(8)** y el ventilador cambiará el sentido del giro.

Pour passer à la fonction été/hiver, appuyez sur la touche **(8)** et le ventilateur change le sens de rotation.

Para mudar para a função verão/inverno, pressione o botão **(8)** e o ventilador mudará a direção de rotação.

- **LIGHT ON-OFF. CHANGE THE COLOR TEMPERATURE / ENCENDER-APAGAR LA LUZ. CAMBIAR LA TEMPERATURA DE COLOR / LUMIÈRE ALLUMÉE ET ÉTEINTE. MODIFIER LA TEMPÉRATURE DE COULEUR / LUZ ON-OFF. ALTERAR A TEMPERATURA DA COR.**

Press the button **(13)** and the led will turn on. Press again and the LED will turn off. If it turns off and on again, the light colour will change. The light cycle always starts with cold white light.

Presione el botón **(13)** y el led se encenderá. Presione otra vez y el led se apagará. Si apaga y vuelve a encender el color de luz cambiará. El ciclo de luz empieza siempre con luz blanca fría.

Appuyez sur le bouton **(13)** et le voyant s'allumera. Appuyez à nouveau sur cette touche et la LED s'éteint. S'il s'éteint et s'allume à nouveau, la couleur de la lumière change. Le cycle de lumière commence toujours par une lumière blanche froide.

Pressione o botão **(13)** e o LED acenderá. Pressione novamente e o LED se apagará. Se ele se desligar e ligar novamente, a cor da luz mudará. O ciclo de luz começa sempre com luz branca fria.

- **TIMING BUTTON / TEMPORIZADOR / TEMPORISATEUR / TEMPORÁRIO.**

Pressing the timing button will turn off the fan after corresponding time (1 hour **(9)**, 2 hours **(10)**, 4 hours **(11)**, 8 hours **(12)**).

Presionando el botón de temporizador se apagará el ventilador después del tiempo correspondiente (1 hora **(9)**, 2 horas **(10)**, 4 horas **(11)**, 8 horas **(12)**).

En appuyant sur le bouton, le ventilateur s'éteint après une durée correspondante (1 heure **(9)**, 2 heures **(10)**, 4 heures **(11)**, 8 heures **(12)**).

Pressionar o botão desligará o ventilador após o tempo correspondente (1 hora **(9)**, 2 horas **(10)**, 4 horas **(11)**, 8 horas **(12)**).

- **NATURAL AIR ON/OFF / ENCENDER-APAGAR AIRE NATURAL / ACTIVATION-DÉSACTIVATION DE L'AIR NATUREL / AR NATURAL LIGADO-DESLIGADO.**

The fan runs at a uniform speed by default. Press this button **(14)** to start the natural wind.

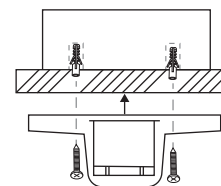
Por defecto, el ventilador funciona a una velocidad uniforme. Presione este botón **(14)** para iniciar el viento natural.

Par défaut, le ventilateur fonctionne à une vitesse uniforme. Appuyez sur ce bouton **(14)** pour démarrer le vent naturel.

O ventilador funciona a uma velocidade uniforme por padrão. Pressione este botão **(14)** para iniciar o vento natural.

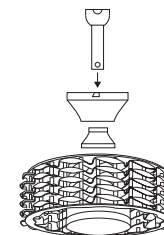
INSTALLATION STEPS / PASOS DE INSTALACIÓN / ÉTAPES DE MONTAGE / PASSOS DE INSTALAÇÃO.

①



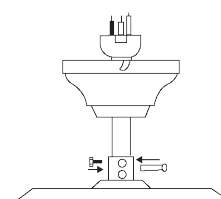
- Fix the u-shaped base with the expansion screw.
Fije la base en forma de U con el tornillo de expansión.
Fixez la base en forme de U à l'aide de la vis d'expansion.
Fixe a base em forma de U com o parafuso de expansão.

②



- Insert the base cover and fan cover into the down rod.
Inserte la cubierta de la base y la cubierta del ventilador en la tija.
Insérez le couvercle de base et le couvercle du ventilateur dans la tige de selle.
Insira a tampa da base e a tampa do ventilador no espigão do selim.

③

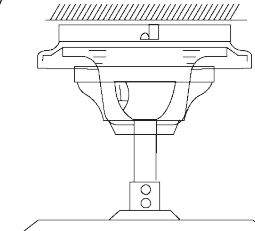


- Align the down rod with the ceiling fan, remove the coupling pin and insert it into the position of the groove and fan bayonet, put back the pin, and fix the screw.
Alinee la varilla inferior con el ventilador de techo, retire el perno de acoplamiento e insértelo en la posición de la ranura y la bayoneta del ventilador, vuelva a colocar el perno y fije el tornillo.

Aligner la tige inférieure avec le ventilateur de plafond, retirer le boulon d'accouplement et l'insérer dans la position de la fente du ventilateur et de la baïonnette, remplacer le boulon et serrer la vis.

Alinhe a haste inferior com o ventilador de teto, remova o parafuso de acoplamento e insira-o na posição do slot do ventilador e baioneta, substitua o parafuso e aperte o parafuso.

④



- Put the fan down rod into the u-shaped base, connect the remote control.
Ponga el ventilador en la base en forma de U, conecte el mando a distancia.
Placer le ventilateur sur la base en forme de U, connecter la télécommande.
Coloque o ventilador na base em forma de U, conecte o controle remoto.

⑤

- Connect to the power supply to complete the installation.
Conecte a la fuente de alimentación para completar la instalación.
Raccorder à l'alimentation électrique pour terminer l'installation.
Conecte a fonte de alimentação para concluir a instalação.